



夸美紐斯的生平和教育学說

阿·阿·克腊斯諾夫斯基教授 著

人 民 教 育 出 版 社

夸美紐斯的生平和教育学說

阿·阿·克腊斯諾夫斯基教授 著

楊 邕 深 等譯

人 民 教 育 出 版 社

本书对著名的捷克教育家夸美纽斯的生活和教育思想作了比较全面而深刻的阐述,可供教育研究工作者和高等师范学校师生参考。

ПРОФ · А · А · КРАСНОВСКИЙ

ЯН АМОС
КОМЕНСКИЙ

УЧПЕДГИЗ 1953

本书根据俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国教育部
教育出版社 1953 年俄文版译出

*

夸美纽斯的生活和教育学说

[苏联] 阿·阿·克腊斯诺夫斯基教授著

楊崑深 陈 俠 熊承祿 陈有信 張渭城 孙迪周 譯
赵洁珍 李 沂 刘直泰 郭如琴 熊子容

北京市书刊出版业营业许可登记证字第 2 号

人民教育出版社出版(北京景山东街)

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

统一书号: 7012·328 字数: 272 千

开本: 850×1168公厘 1/32 印张: 11 $\frac{7}{8}$ 插页: 2

1957 年 8 月第一版

1957 年 11 月第一次印刷

北京: 1—3,500 册

*

定价 (7) 1.30 元

序

偉大的捷克教育家——理論家和實踐家——楊·阿姆司·夸美紐斯生在歐洲歷史事變的動亂年代。這些歷史事變以不同的方式在歐洲各國出現。但在基本上它們是資本主義制度的基礎在封建主義內部孕育時生產關係和新生產力的一種相當長期的、往往也是痛苦的適應過程。只需提一提以下的事變就可以認識它們的意義及其在歐洲的廣泛的影響。這些事變有：在捷克開始的三十年戰爭，這是捷克人民跟德國天主教封建主和德國哈布斯堡王族的鬥爭，當時歐洲最強大的國家都卷入了這一鬥爭；开辟了歷史新時期、也就是資產階級的資本主義制度戰勝封建主義這一時期的英國資產階級革命；資本主義制度在尼德蘭的光輝的明顯的勝利。在同一時期，俄國人民對波蘭的封建侵略和波蘭封建干涉者進行着鬥爭；烏克蘭和白俄羅斯人民為爭取自己從波蘭封建貴族統治下獨立而進行着鬥爭，特別是進行着巴格達拉·赫麥爾尼茨基領導的、為使俄羅斯和烏克蘭兄弟民族統一成為一個國家的鬥爭。

所有這些事變的發展，自然也伴隨着產生每一國家內部有關社會政治和思想生活個別特殊問題所作的鬥爭以及各個國家之間的鬥爭。

在這個規模浩大的、吸引廣大人民群眾參加的鬥爭當中，很難想象當時的思想家能夠對它熟視無睹；也很難想象在這些思想家的世界觀或對個別問題的看法當中沒有這一鬥爭的反映。因此

提出下面這個問題是完全自然的：夸美紐斯究竟属于斗争双方的哪一方面呢？

就出身、教养和社会地位来说，夸美紐斯属于受到以德国王室为首的德国封建主和天主教反动派的憎恨并加以迫害的那部分捷克人。这些反动力量在捷克的胜利，便注定了夸美紐斯从他的社会教育工作一开始，就得跟大部分的捷克人民进步力量一起在国外到处流亡，直到他去世为止。正因为这个缘故，夸美紐斯的教育著作才首先在进步力量取得胜利的国家与城市中受到保护、承认和重视。也因为这个缘故，夸美紐斯从青年时期起，一生都忠实于自己的受压迫的民族，跟人民中间的先进民主分子一道生活和工作。夸美紐斯在西欧战斗力量中的真正地位，便在于这一点。

在仔细研究夸美紐斯教育著作的时候，我们必须坚决驳斥一直流行到现在的一些看法，照这些看法说来，夸美紐斯仿佛只是英国哲学家弗·培根的一个出色的“学生”和培根思想的阐述者。现在大家都知道弗·培根的社会政治思想并没有超出英国大资产阶级和资产阶级化的贵族的利益范围。而夸美紐斯的思想见解则远远超出了资产阶级体系的范畴，他倾向于人民的一面，倾向于当时的平民的一面。弗·培根积极支持英国的统治世界的思想，英国的占领印度和掠夺殖民地的思想。而夸美紐斯谴责强国对弱国的统治。弗·培根是人民权利的反对者，认为人民是“混乱”和“骚乱”之源，他拥护君主专制的政体。而夸美紐斯是人民权利的拥护者，是当时捷克民主政治的拥护者和首脑。因此，就他的民主主义看，夸美紐斯的思想远远胜过弗·培根的思想这一点，应该是非常明白的。也因此，夸美紐斯的教育思想超越了封建主义和资本主义的范畴，直到我们这个时代仍旧保持了它的积极意义。

但是这并不是说，在夸美紐斯的观点当中没有封建主义时代

11/21/06

和資本主义形成时期所产生的、在当时占統治地位的一些思想的反映。这在夸美紐斯为自己的理想所选择的斗争手段这一点上特別明显地表現了出来。他拒絕当时捷克人民对德国封建主斗争中所采用的武装斗争。关于改造世界——暴力和剝削世界——的可能,他停留在烏托邦的思想上,他想以符合民主思想的方式来教育人民。

这便是夸美紐斯的社会政治思想和教育思想的弱点所在。

目 錄

序	2
---------	---

第一編 夸美紐斯的生平和教育著作

第一章 夸美紐斯的童年、少年和初期的教育活动	1
第二章 夸美紐斯在列什諾的教育創作活动。世界声誉。	32
第三章 偉大的亡命教育家的晚年生活	93

第二編 夸美紐斯的教育体系

第四章 “大教学論”	112
第五章 夸美紐斯的哲学观点	120
第六章 教育的目的和实质	156
第七章 适应自然的原则	189
第八章 教育机构的系統	207
第九章 本族語和外国語教学	247
第十章 学校和教学过程的組織	272
第十一章 教学方法	291
第十二章 道德教育	337
第十三章 紀律	347
結論	351
人物注釋	363



第一編 夸美紐斯的生平和教育著作

第一章 夸美紐斯的童年、少年 和初期的教育活动

1. 胡斯运动和塔波里特派。赫尔契茨基和“捷克兄弟会”。2. 学校和学院教育的年代。夸美紐斯的感觉認識論的形成和他对现实世界的兴趣。3. 夸美紐斯在普列罗夫和伏尔涅克拉丁語学校进行教育活动的开始。4. 产生三十年战争的社会經濟的和政治的原因。5. 捷克在白山战役中的失败以及捷克人民受到的殘酷鎮压。夸美紐斯作的“世界迷宫与心的天堂”是具有社会政治性质的尖銳的諷刺作品。6. 夸美紐斯漫游全国。捷克对于新教徒的进一步迫害和夸美紐斯的流亡。

1

夸美紐斯的整个一生和活动都是跟“捷克兄弟会”(波希米亚)的历史命运紧密联系着的,“捷克兄弟会”在宗教和政治方面又是胡斯派的直接繼承者。大家都知道捷克神学家約翰·胡斯由于他的学說完全違背天主教会的教条,根据1415年康斯坦薩宗教會議的决定被处火刑。胡斯的宗教和教会的学說也为对封建制度进行社会改革开辟了道路。因此胡斯繼承者分为两派——温和派和激烈派——是不足为奇的。激烈派后来又称塔波里特派,他們不仅在宗教和教会問題方面,同时也在社会政治生活方面跟天主教会

进行斗争。

恩格斯說：“在神学的外表下，在塔波里特派身上甚至出现了15世紀末和16世紀初在德国平民代表中获得进一步发展的共和主义。”^①因为塔波里特派主要团结了平民阶层和民主阶层，所以貴族和資產階級便以武装力量向他們进攻。塔波里特派在十五年斗争中弄得精疲力竭，终于失败了。

自1459年起，塔波里特派殘留下来的人称为“捷克兄弟会”。他們象一个大家庭一样地生活着，集中在波希米亚东北部的查姆伯格山区中。

“捷克兄弟会”教派的思想家和創始者是彼得·赫尔契茨基；他是一位很有独创性的思想家、作家，是一位十分有趣的人物。根据一些学者（帕拉次基，沙法利克，加利等）在历史上所作的研究，赫尔契茨基大約生活在1390至1443年間，至于他生卒的确实年代，那就难于肯定了。赫尔契茨基熟悉当时跟胡斯宗教改革运动有关的一切事件，也熟悉英国教会改革家威克里夫的观点。他还認識胡斯，对他极为推崇。赫尔契茨基常常跟捷克人民中間的左右翼宗教改革思潮作口头上或文字上的論战。而且他也坚决反对塔波里特派，主要是因为他们用手中的武器去捍卫自己的主張。赫尔契茨基无疑地不是僧侶。他的社会成分是自由农民或“土民”（澤門——下級貴族）。在胡斯战争中，赫尔契茨基于1419年和1420年两度到达布拉格，参加关于可否以武力保卫宗教信仰的論爭。后来他到了捷克南部距离伏特良不远的赫尔契楚村，他的名字即由此而来。当他乡居时，他钻研聖經，不过对于社会斗争的兴趣并未因此停止。塔波里特派教士常到赫尔契楚村訪問他，征求他关于

^① “馬克思恩格斯全集”，1930年俄文版，第8卷，第130頁。

各种論爭問題的意見。在他的周圍形成了一個自称为“赫尔契茨基兄弟”的有教養的人的小集團。

为了从事著作，赫尔契茨基掌握着在当时說来收集得很好的資料。他熟悉关于各种問題的爭論和意見，其中也包括教堂里所发生的一切。

毫無疑問，彼得·赫尔契茨基是一位杰出的捷克民族作家。据語言学家說，他的文体反映了活生生的人民語言，完全不受拉丁語結構的拘束。作为一个作家，赫尔契茨基还具有一个特色：他的作品充滿了民間的格言和諺語，有时还有各种很生动的比喻。

赫尔契茨基著作的全部內容都是关于宗教和教会問題的。不过他对所有这些問題都得出了基督徒为要名副其实应当怎样在人与人之间建立社会和个人关系这个問題的直接的实际的結論。

赫尔契茨基曾經亲眼看到胡斯战争，因此他能清醒地描写两方面的斗争，特别是农民和工人的状况，他說：“当一方由于信仰开始敌視另一方时，就象攻击异教徒一样攻击另一方，这一殘酷斗争持續了15年，双方都遭到重大的損失，产生了巨大的灾难和混乱。許多工人和农民迫于飢寒而离乡背井。因为有些人須付給双方三四倍的城市稅或地方稅；而剩下來的，軍隊还要搶走。”^①

在被保存下來的赫尔契茨基的著作中，“信仰之网”显然應該算是最大的一部。这部书的名称采自新約使徒行傳，故事是当使徒彼得打了一夜的魚而一无所获时，他听了耶穌的吩咐，再撒了一

① 伊·符·亞吉奇：“赫尔契茨基全集引言”，第25頁。見皇家科学院俄語和創作部文集，第55卷，圣彼得堡，1893年俄文版。

次网，于是立即捕到了大量的魚。这一故事是有比喻意义的：耶穌基督的教义就好比是一个网，网入了无数的信徒。赫尔契茨基又作了进一步生动的描述：在这个网里“钻进了”两条大鯨魚，在許多地方把网钻破了。一条鯨魚是替基督教会取得合法地位的从君士坦丁起的羅馬皇帝，另一条是羅馬教皇。钻进教会来的这两种人都随身带来了形形色色的伙伴和侍从：世俗的和教会的“地主”及其他各种“恶棍”——僧侶、学者和市民。

赫尔契茨基在他的作品中直率无情地暴露了政权和教权的階級剝削性質及其相互勾結的情况，也暴露了所有国家和教会机构以及市民階层的剝削性質。自从“信仰之网”中钻进了这两条大鯨魚以后，羅馬教会就分成了三部分：第一部分是地主、国王和大公，他們都捍卫教会，又互相傾軋；第二部分是从事祈禱的牧师和教士；第三部分就是劳动人民，他們承担着滿足前两种人的物質需要的义务。头两种人过着安逸的生活，終日嬉游宴乐，揮金如土，把第三种人压在身子底下，而第三种人就这样在痛苦中担負了头两种荒淫者的奢糜生活。这种划分是違背基督教义的，因为根据基督教义，整个世界應該組成一个一心一德的单一体。

宴游作乐，荒淫无耻，殘忍暴虐，这些都是世俗地主們的特征，牧师却縱容他們，不加过問。而各种教派的牧师教士——包括各式各样的“恶棍”在內——为了发財享乐，便制出礼节，把有关宗教仪式、程序和秘密的一切东西都当做了买卖。

赫尔契茨基看出了新生階級——即集中在城市的、在封建等級制度内部形成市民階层的資產階級——的寄生本質。

市民阶层也不落后于世俗的“地主們”，他們在生活各方面都摹仿后者，期望受人尊敬賞識。每一个市民都注意如何攫取利潤，用种种狡猾手段經營商业，不惜采用种种伎倆使人上当，于是有的

人富了，有的人穷了，富人榨取穷人以自肥。

赫尔契茨基用宗教形式展开了对世俗的和教会的封建主的斗争。

贯穿在赫尔契茨基这部作品中的主要思想，如他的其他著作一样，可概括如下：必须在耶稣使徒行传教义的基础上，彻底改革基督教会的一切生活，使它完全回复到基督教初期耶稣和使徒们原来生活的样子。照赫尔契茨基的唯心主义断言，完成这一工作不需要斗争，也不需要世俗政权方面的暴力行动。赫尔契茨基所宣传的理想，是人与人之间的完全平等，互助互爱，互相服务。“捷克兄弟会”就采取了这个主张作为自己的学说，而正如伊·符·亚吉奇院士所说，赫尔契茨基也就“变成了这种捷克文学的主要泉源和摇篮的精神之父。捷克文学以夸美纽斯为代表，对于一般的欧洲文学和科学，就作出了这样的贡献。”①

“捷克兄弟会”过着艰苦的劳动生活，在自己的组织中实行互助原则，特别关怀儿童在家庭和学校里的生活。在“捷克兄弟会”公社里，第一次开始实行普及初等教育。这些精力饱满的人所组成的一个不算大的社会组织开始成为一个民族协会，推动了捷克语言和文学的发展。

在兄弟会的教会组织里实行行政人员选举制，被选出的人员须关怀贫病的会友。

一切关于兄弟会全体问题，按其重要性的程度，分别在全体大会或区域会议中研究讨论。②

① 见前引亚吉奇著作第25页。

② “波希米亚兄弟会章程”中的规定，这是兄弟会的特种的宪法。参看“Veskeré spisy”第18卷。

楊·阿·夸美紐斯于1592年3月28日生于摩拉維亞(捷克斯洛伐克)的尼符尼茨市,他生在一个称为“捷克(波希米亚)兄弟会”會員的家里。夸美紐斯这个名字,捷克語称康敏斯基,是因为他的父母是从康敏那地方迁徙过来的緣故。在赫波恩和海德堡大学的学生名册中,他的名字还叫做尼符尼禪斯基、尼符尼切涅次或尼万留斯,稍后又叫做夸美紐斯·甸諾布洛登澤斯·莫拉維斯。这三个地点——康敏那,尼符尼茨和甸牙利的布罗德地方——地位都邻近。楊·阿姆斯采用了这些姓的緣故,是因为当时在摩拉維亞这个地方姓氏还没有最后固定下来。

夸美紐斯的父母到底是怎样的人,并没有确切的考証。一般的意見說他的父亲是一个磨坊主,不过据諾瓦克教授在甸牙利布罗德城档案馆里进行研究的結果說明,他的父亲是“捷克兄弟会”的一位頗受人尊敬的會員,在当地置有房产,并曾代表兄弟会出席过一次重大的訴訟。

夸美紐斯幼年受教育的情况,也没有人知道。大家只是設想由于他父亲的境遇不坏,同时又为兄弟会的會員,他在家庭和公学中的教育一定受到很好的注意。

1604年楊·阿姆斯·夸美紐斯12岁时,由于双亲和两位姐姐的去世,他就成了孤儿,寄养在斯特拉日尼茨市一个亲戚家里。

在1604—1605年的一个季节里,夸美紐斯好象进过一所高級类型的兄弟会学校,这里使他发展了对祖国語言的爱好,并加强了他从家庭里获得的对兄弟会精神的宗教信仰。中間中断了三年,到1608年,在夸美紐斯16岁的时候,他进入普列罗夫的拉丁語学校。

早在普列罗夫的时候，夸美紐斯已經显出了光輝的天才和卓越的工作能力。在拉丁語学校毕业后，夸美紐斯受到兄弟会的資助，于1611年3月30日进了那沙公国的赫波恩大学。所以选定这所大学而不选其他大学，也是由于兄弟会的影响，因为在这所大学中盛行的喀是加尔文教派，这对于兄弟会的宗教观点是最接近的。

在大学生时代，皮斯卡托尔教授，特别是阿利什帖德教授給夸美紐斯留下了最深刻的印象。他的哲学和教育思想在这两位教授的影响下日漸成熟。也就是这两位教授使他熟悉了当时的先进的社会政治潮流，熟悉了所謂“赫里亚主义”，即信仰基督再来治化世界一千年，相信在这个时候会出现理想的人类幸福。根据恩格斯的解釋，“赫里亚主义”的阶级根源在于当时平民的苦难生活状况。恩格斯說：“这时的平民是完全站在官僚社会之外的唯一阶级。他們站在封建关系和城市关系之外。他們既无权利，也无财产，甚至沒有农民和小市民所有的那种饱受苛捐杂稅的产业。他們在各方面都是一貧如洗，毫无权利……。”恩格斯又繼續說：“平民的这种情况向我們說明，为什么那时候的社会平民不能只限于反对封建主义和有特权的市民的斗争，为什么他們至少已在梦想上超越了剛剛出現的現代资产阶级的社会的范围，为什么一貧如洗的他們必須对所謂建立在阶级矛盾上的一切社会形态都是共同的制度、观点和概念表示怀疑。为此，对他們說来，早期基督教的赫里亚主义的梦想是一个恰当的据点。”誠然，恩格斯又解釋說：“幻想的共产主义的預測在事实上就成为現代资产阶级社会关系的預測。”①

① “馬克思恩格斯全集”，1930年俄文版，第8卷，第130—131頁。

恩格斯对于赫里亚主义的起源和阶级本质的这一解释，构成了我们说明这位伟大的斯拉夫教育家社会政治立场的民主本质的重要基础。夸美纽斯在学生时代就已接近赫里亚主义者的学说，以后在他的多方面的科学、教育和文学活动中，直到他一生的最后时期，他仍忠实于自己的民主的社会政治观点。不过为了实现自己的先进的社会政治思想，夸美纽斯常常采用其他方式的一些见解。在当时占统治地位的社会政治环境和宗教思想曾经使他利用过一些落后的反动的手段，甚至于信仰占卜和宣传占卜。

在赫波恩大学学习的时候，夸美纽斯曾研究过古代思想家如柏拉图、亚里士多德、西塞禄、塞涅卡等人的著作，也熟读了人文主义者彼得·腊穆斯和路易·费佛斯的著作。^①

夸美纽斯在赫波恩大学的哲学研究，对年轻的夸美纽斯世界观的形成发生了强大的有益的影响。

这从夸美纽斯进赫波恩大学起到1613年所写的私人日记里可以明显地看出来。这些日记被保存了下来，有一个总的名称，叫做“哲学论争问题”，现在收在勃留恩版夸美纽斯全集第一卷中。^②

对于夸美纽斯日后在教育学方面的著作特别有意义的是第二个问题，标题是：“一切认识是否都起源于感觉？”在论述这一问题的时候，他得出了下面的众所周知的哲学论断：“头脑里的一切没有不起源于感觉的。”夸美纽斯把捍卫人民所支持的感觉论的责任担负了起来。只有感觉所提供的资料，人民才认为最可靠。

在这篇篇幅不大的、仅仅回答了一个问题的论文中，夸美纽斯奠定了感觉论的多方面的基础。他证明不仅在意識起源問題上，

① 見本书末“人物注釋”。

② Veskerých spisu J. A. Komenskeho, red. Novak, V Brne, 1914年捷克文版，第1卷，第29頁。

就是在三段論法和歸納法論證方面都可以說明感覺論的正確。

必須指出，認為夸美紐斯的感覺論是在弗·培根影響下產生的這一流行見解是不可置信的。在1613年的時候，夸美紐斯還沒有知道，也不可能知道弗·培根的哲學。大家都知道弗·培根的“新工具”到1620年才出版，“科學的價值和成長”到1623年才出版。

夸美紐斯的哲學感覺論的立場是跟他的社會民主傾向聯在一起的，這一點非常明顯。他認為感覺論是人民的哲學，因此擔負起論證這個普通人民的哲學和捍衛它的任務。他指出了普通人民的世界觀的深刻意義。

夸美紐斯的感覺論立場的形成——至少在認識起源問題上——是指導他以後全部教育工作的一个決定因素。夸美紐斯並沒有依靠弗·培根而獨自提出了感覺論，同時在他以後的哲學教育著作中擺脫了唯理論。當時唯理論的代表是另一位著名哲學家笛卡兒。夸美紐斯跟笛卡兒的唯理論哲學相反，走上了經驗論哲學的道路。感覺論以及跟它密切聯系的經驗論，變成了夸美紐斯在教育方面的實在論以及在教學方面論證實在論的哲學基礎。因此也就無怪在夸美紐斯以後的各項活動中，我們常常發現他跟笛卡兒的分歧和爭論，儘管他們二人彼此互相尊重。

然而神學在當時占統治地位。恩格斯說：“神學在一切精神活動領域內的至高無上的地位是當時產生以下情形的必然結果：教會是現存的封建制度的最高綜合和權威。”^①

這向我們說明了夸美紐斯為什麼要借用宗教和神學的外衣來發表他的教育見解，他又為什麼常常引用所謂“聖經”來支持他的教育見解。

不應該忘記這一事實，即在夸美紐斯生活和創作的當時，天主

^① “馬克思恩格斯全集”，1930年俄文版，第8卷，第128頁。

教会因宗教改革运动受到相当严重的破坏，所以在宗教問題上，即使对于最微小的分歧，尤其是自由思想的出現，都进行着殘酷的斗争。天主教会以火与劍消灭科学的世界觀的代表。1600年2月17日勇敢大胆的思想家乔尔丹諾·布鲁諾被处火刑。1616年偉大的天文学家伽利略受到第一次傳訊。哥白尼的学說也在同年遭受天主教會的审訊。1619年，“关于自然的對話”的作者柳契尼奧·瓦尼尼被燒死。1621年然·方坦尼也被目为无神論者，并在巴黎被处火刑。1633年宗教法庭第二次傳訊伽利略，他在死亡的威胁下被迫否認自己的正确的学說。被天主教会和封建貴族非法处死和审訊的人，絕對不止以上几人。

神学在意識形态上的統治地位和天主教會的反动并不能窒息夸美紐斯对现实世界的健康的嗅覺，倒正是他的健康的民主傾向和对人民的忠誠拯救了他。也正是那种跟自己的人民的联系指出了他的語文学研究方向：从事极有成效的資料收集工作來說明祖国捷克語的丰富和美丽。还在大学时代，他就开始了在当时說来还是創举的工作——写“捷克語的宝藏”。这使他成为新兴的活的民族語言的最早学者之一。遺憾的是，夸美紐斯的这本写了多年的著作，于1656年波兰皇帝的軍隊攻入列什諾城时被毀，当时夸美紐斯是从祖国逃亡出来住在这个地方的。夸美紐斯在大学生的年代，在阿利什帖德的影响下，就产生了編纂一部能为广大人民所利用的用捷克祖国語写的百科全书的想法，这种百科全书的編輯工作也可以說是17世紀科学运动的特征之一。

夸美紐斯这一著作的个别章节于1893年被发现，題名为“宇宙的壯觀”。^①

^① 本书的一部分刊载在教育出版社1939年俄文版“夸美紐斯教育文集”，第1卷，第55—129頁里。